

AU 172/06

Detención arbitraria / Temor de tortura

19 de junio de 2006

TURKMENISTÁN

Ogulsapar Muradova (mujer), de 58 años, periodista
Sana Muradova (mujer)]
Maral Muradova (mujer)] sus hijos, de 20 a 35 años
Berdy Muradov (hombre)]
Elena Ovezova (mujer), de 41 años
Annakurban Amanklychev (hombre), de 35 años
Sapardurdy Khadzhiev (hombre), de 47 años

Las siete personas mencionadas en el encabezamiento fueron detenidas entre el 16 y el 19 de junio, y corren peligro de tortura. Al parecer las detuvieron únicamente por ser integrantes o familiares de integrantes de la Fundación Turcomana de Helsinki, organización no gubernamental de derechos humanos que ha hecho públicas las violaciones de estos derechos en el país. Se cree que estas personas están detenidas en el edificio del Ministerio del Interior en la capital, Asjabad.

Annakurban Amanklychev, miembro de la Fundación, fue detenido el 16 de junio por agentes del Ministerio de Seguridad Nacional. Según testigos presenciales, cinco agentes del servicio secreto habían colocado en su automóvil un paquete que, según se afirmó, contenía drogas o armas, para dar lugar a cargos penales en su contra. Según informes, Annakurban Amanklychev había estado sometido a vigilancia durante más de un año, en razón de su trabajo en favor de los derechos humanos.

El 18 de junio, alrededor de las cinco de la tarde, dos agentes de policía de Asjabad detuvieron en su apartamento a Ogulsapar Muradova, ex integrante de la Fundación Turcomana de Helsinki y corresponsal de la emisora Radio Liberty, financiada por Estados Unidos. Los agentes no exhibieron la orden de detención pertinente. Un funcionario de alta graduación dijo a su familia que la llevaban para mantener “una conversación”. Sus hijas Sana y Maral acudieron al Ministerio del Interior para tratar de obtener información sobre ella. Pasada la medianoche, un funcionario del servicio secreto les ordenó que trasladaran al Ministerio todos los equipos electrónicos de su madre, como el ordenador y el fax. Al negarse a hacerlo, el funcionario las conectó telefónicamente con su madre. El 19 de junio, la directora de la Fundación Turcomana de Helsinki, Tadzhiagul Begmedova, narró lo ocurrido a Amnistía Internacional desde su exilio en Bulgaria: “Parecía tener dificultad para hablar. Lo que dijo era totalmente incoherente. Pensamos que le habían suministrado drogas psicotrópicas”. Las hijas reiteraron que no estaban dispuestas a cooperar y regresaron a casa. Ese mismo día, unos funcionarios encargados de hacer cumplir la ley fueron a la casa y detuvieron a Sana y Maral Muradova y a su hermano Berdy. De acuerdo con los informes, los llevaron al edificio del Ministerio del Interior.

Existen denuncias fiables de que a Ogulsapar Muradova venían hostigándola desde hacía más de un año para castigarla por su labor en defensa de los derechos humanos y su vinculación con Radio Liberty. Este hostigamiento había incluido la vigilancia estrecha de su persona y de su casa, la intervención de su teléfono y la desconexión de su línea telefónica durante varios meses. Según informes, las autoridades la amenazaron con hacer daño a sus hijos y hacer que la desalojaran de su apartamento si continuaba con su trabajo como periodista.

Tres funcionarios encargados de hacer cumplir la ley detuvieron a Elena Ovezova, integrante de la Fundación Turcomana de Helsinki, el 18 de junio, en su apartamento de Asjabad. No exhibieron orden de detención. En la tarde sus padres concurren al Ministerio del Interior, pero no se les proporcionó información alguna. Su madre, que tiene más de 80 años, concurreó nuevamente a la mañana siguiente.

“Cuando volvió a casa sufrió un infarto. No sabemos lo que le sucedió mientras estaba en la Policía, porque se niega a hablar del asunto”, dijo Tadzhiagul Begmedova.

De acuerdo con los informes, Sapardurdy Khadzhiyev, hermano del esposo de Tadzhiagul Begmedova, fue detenido en la noche del 18 de junio y trasladado a la sede del Ministerio del Interior.

Información complementaria

Las vulneración de los derechos civiles, políticos, sociales, económicos y culturales está generalizada en Turkmenistán. Las detenciones recientes forman parte de una campaña de medidas enérgicas contra la disensión que impera desde hace muchos años en Turkmenistán. Los defensores de los derechos humanos, los disidentes políticos, los integrantes de grupos religiosos minoritarios y sus familias han sufrido con regularidad hostigamiento, detención arbitraria, tortura y otros malos tratos y encarcelamiento tras juicios injustos. Muchas personas se han visto obligadas a exiliarse en los últimos años, y se cree que a millares de personas que figuran en una “lista negra” se les impide abandonar el país.

La Fundación Turcomana de Helsinki fue creada en 2003. Ha hecho pública información sobre las condiciones de reclusión y el encarcelamiento tras juicios injustos de decenas de personas acusadas de un intento de golpe de Estado en 2002. Las autoridades ya habían procurado acallar a este grupo en el pasado. (Véase *Government attempts to silence the Turkmenistan Helsinki Foundation*, Índice AI: EUR 61/007/2005).

Las autoridades han sometido a hostigamiento, detención arbitraria y malos tratos a muchos corresponsales de Radio Liberty. La emisora ha criticado duramente al régimen y a su historial en materia de derechos humanos, y ha transmitido con frecuencia entrevistas con disidentes, tanto dentro del país como en el exilio, y con representantes de organizaciones internacionales de derechos humanos.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de forma que lleguen lo antes posible, en inglés, ruso, turcomano o en su propio idioma:

- expresando profunda preocupación por la reciente detención de Ogulsapar Muradova, sus hijas Sana y Maral y su hijo Berdy; y de Elena Ovezova; Annakurban Amanklychev; y Sapardurdy Khadzhiyev;
- expresando preocupación por las denuncias fiables de que fueron detenidos para castigarlos por ejercitar su derecho a la libertad de expresión, o por ser familiares de disidentes;
- expresando preocupación por los informes en los que se manifiesta que Ogulsapar Muradova fue sometida a malos tratos en la sede del Ministerio del Interior en Asjabad, e instando a las autoridades a realizar una investigación exhaustiva e imparcial de estos informes y a tomar las medidas adecuadas para garantizar que ninguno de los detenidos sea sometido a ningún tipo de malos tratos;
- instando a las autoridades a que les informen de los cargos que se presenten contra ellos;
- recordando a las autoridades las obligaciones que han contraído como Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos con respecto a garantizar que “toda persona tiene derecho a la libertad de expresión”.

LLAMAMIENTOS :

Presidente

President Saparmurad Niyazov

Presidential Palace

744000 Ashgabat, Turkmenistán

Fax: +993 12 35 51 12

Tratamiento: Dear President Niyazov / Señor Presidente

Ministro de Asuntos Exteriores

Rashit Meredov

Minister of Foreign Affairs

Magtymguly avenue, 83

744000 Ashgabat, Turkmenistán

Fax: +993 12 35 42 41

Correo-e: mfatm@online.tm

Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro

COPIAS A: Los representantes diplomáticos de Turkmenistán acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 31 de julio de 2006.